

الذكرى الخامسة والعشرين من ركضة
التآلف العالمي: نحو عام 2022 ومن أجل عالم موحد

[Separate parts of sentence] [into less than] [30 Characters or symbol]

So phrase will fit on screen

You may change the order of phrases within a sentence

English language Original	[_] [_]
Include translation of your language id e.g: [French /Français] ----->>>>>>>	Language id [Arabic / عربي]
Title:	[_]
[informal translation to be used] [for subtitles or dubbing]---->>>>>>>	[لا بد من استخدام ترجمة غير رسمية] [للترجمة والدبلجة]
Text of Video Message from Davidson Hepburn,	[نص رسالة فيديو] [من قبل ديفيدسون هيبورن]
President (2009 – 2011) of the General Conference of UNESCO	[رئيس المؤتمر العام] [لمنظمة اليونسكو لعام 2011-2009]
World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World	[الذكرى الخامسة والعشرين من ركضة التآلف العالمي] [نحو عام 2022 ومن أجل عالم موحد]

Message:	[الرسالة]
Dear Friends,	[أصدقائي الاعزاء]
I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.	[أتقدم بأرق التحيات] [ونحن نقترّب من الذكرى الخامسة والعشرين] [لركضة التآلف العالمي] [والانشطة ذات العلاقة] [بثقافة السلام]
I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – 2022 and beyond – as a time of great progress and striking change.	[أعتقد بأن كل شعوب العالم] [تتطلع ويفارغ الصبر نحو] [العقد الجديد- 2022 وما يليه] [كعهد لنقدم كبير] [وتغيير مدهش وبارز]
It is imperative that we work together to build a true Oneness-World .	[نحن ملزمون] [بالعمل سوياً لبناء] [عالم موحد حقيقي]
Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most	[فمن بين المبادرات الاخيرة] [للسعي نحو تحقيق هذا الهدف] [كانت "ركضة التآلف العالمي] [واحدة من المبادرات الاكثر]

remarkable and far-reaching.	[بروزاً والابعد مدى]
It was launched by Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.	[فقد بدأ بأدائها للمرة الاولى من قبل] [سري تشينموي في عام 1987] [وحتى بعد وفاته في عام 2007] [إلا إنها إستمرت بالنوسع] [بقيام شخصيات مهمة بارزة بقيادتها] [من منظمة اليونيسكو و...] [من باقي منظمات الامم المتحدة]
For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.	[ومن جانبي ، أود أن] [ألقى الضوء على أنشطة محددة] [أتخذتها " ركضة التآلف العالمي "] [في السابق، أو إستوحيتها]
It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.	[وأملتي] [أن تتوسع هذه الأنشطة] [بصورة أكبر وان يتم إغنائها] [في العقود القادمة]
1. Visit World Heritage Sites:	[1. الرجاء الاطلاع على مواقع التراث العالمية]
The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.	[لقد زارت " الركضة " عدد] [من مواقع التراث العالمي التابعة لمنظمة ...] [اليونيسكو وذلك خلال السنوات الاخيرة]
Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.	[إيها العدائين والمشاركين] [إنكم تقومون بتقديم خدمة عظيمة] [وذلك بتشجيع الناس] [على الاطلاع على تراث الاخرين ...] [وتقييمه]
2. Perform Music:	[2. أداء الموسيقى]
The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations	[إن النشيد الابسط ولكنه الاكثر روعه] [لركضة التآلف العالمي] [قد تم] [إدائه بمنتهى الحماس والابتهاج] [في عدة مواقع]
Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.	[عروض موسيقية ثنائية اللغات] [وفرت العديد من وسائل البهجة] [للتعبير على التآلف] [وللمشاركة بالمواهب الفريدة]
3. Create or Display Art and Poetry:	[3. إبتكار أو عرض الفن والشعر]
Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to	[إن المعارض الفنية المقامة تحت شعار " التآلف "] [والمناسبات الشعرية] [المرتبطة بالركضة] [هي مناسبات رائعة]

bring people together to express universal aspirations.	[تعمل على جمع الناس معاً] [للتعبير عن طموحات عالمية]
4. Value Diversity:	[4. تقييم التنوع]
Appreciating diversity strengthens us.	[إن احترام التنوع يعمل على زيادة قوتنا]
As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us.	[فبتبادلنا ومشاركتنا] [لثروة تنوع ثقافتنا] [وبروح السلام] [نكون قد أدركنا الى ان] [ذلك أقرب لوحدتنا] [بدلاً من التفريق بيننا]
5. Support Interfaith Acceptance:	[5. دعم تقبل الحوار بين الاديان] []
Interfaith harmony is important to all civil society.	[ان التآلف في الحوار بين الاديان مهم] [لكل المجتمعات المدنية]
The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions , beliefs and faith-based communities.	[لاقت ركضة التآلف العالمي] [ترحيباً من قبل شعوب] [من مجتمعات بمختلف الاديان] [والمعتقدات ومن ...] [مجتمعات أخرى قائمة على الايمان]
Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbor.	[إنتقال شعلة التآلف] [هي طريقة سهلة وملموسة] [وفعالة للتعبير عن...] [حب الجار]
Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.	[نقل رسالة...] [التآلف بين الاديان والتفاهم] [في الكنائس والمساجد] [والكنس والمعابد] [ودور العبادة الاخرى] [سوف تساعد وبالتاكيد على تعزيز] [ثقافة السلام ونمو] [شعور الوحدة العالمية]
6. Honor Role Models	[6- نماذج دور الشرف]
The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international and grassroots levels , is a wonderful idea.	[إن برنامج جائزة حامل الشعلة] [الذي يعترف] [بجهود الفرد] [على الصعيدين الدولي] [والشعبي] [لهو فكرة رائعة]
Please continue to recognize and honour pioneers	[رجاءً، استمرّوا على تمييز الرّواد ...] [وتكريمهم]

in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.	[في عملية بناء إحلال السلام ومن...] [من كل الفئات العمرية فذلك قد يجعلهم] [مصدر إلهام لغيرهم] [ليتنافسوا معهم في البناء على] [أساس مساهماتهم المهمة]
7. Discover New Possibilities	7. إكتشف احتمالات جديدة
This last example is most important.	[هذا المثال الأخير] [أكثر أهمية]
By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric that connects the entire world family.	[فبتوفير فرص] [لأفرادٍ ومجتمعاتٍ] [للتعبير عن أملهم] [في تحقيق السلام] [تكون بذلك قد عززت النسيج الاجتماعي] [والثقافي والروحي] [الذي يربط] [العالم كله كعائلة واحدة]
Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us	[فالشباب وكذلك] [كبار السن سيكتشفون] [طرق جديدة ومبتكرة] [للمضي قدماً] [في داخل كل منا]
- ways we have yet to imagine!	[لدينا من الوسائل ، الكثير] [ولا يزال لدينا الكثير لنكتشف !]
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	[للتشجيع على جعل...] [مساهماتهم الفريدة] [ومساهمة كل فرد في عائلة العالم الكبرى] [تساعد في جعل احلامنا] [أقرب الى الواقع]
8. Finally, Never Give Up!	8. وأخيراً، لا تستسلم
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	[كل هذه الجهود من شأنها ان تجدد] [إلترامنا المشترك،] [ضرورياً جداً] [في عالمنا المضطرب أحياناً]
The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	[سيتطلب العقد القادم- لامحالة] [تجديد مستمر] [لصبرنا] [وتصميمنا.. وحماسنا]
No matter how challenging the circumstances ahead,	[بغض النظر عما ستكون عليه التحديات] [والظروف التي ستواجهنا]

I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	[لأننا أدعوكم لتأخذوا وعلى محمل الجد] [رسالتين مدويتين] [لمؤسس هذه الركضة]
First, "Never give up!" And always strive to do more.	[الاولى، " لا تستسلم أبداً "] [و الثانية، دائماً إسعى لعمل المزيد]
In Sri Chinmoy's words, "There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you."	[وفي عبارة سري تشينموي] [" يوجد فقط طريق واحد تام] [وهو الطريق الذي أمامك،] [وهو دائماً أمامك]
World Harmony run Theme song	[نشيد ركضة التآلف العالمي]
Run, run, run, run, run, run!	[إركض، إركض، إركض، إركض، إركض، إركض]
World-Harmony-Run.	[ركضة التآلف العالمي]
We are the oneness and fullness of Tomorrow's Sun	[نحن الوحدة وكل شئ] [لشمس الغد]
.- Sri Chinmoy	[سري تشينوموي]
25th Anniversary Banner	[راية الذكرى 25]
World Harmony run, and Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	[ركضة التآلف العالمي، و...] [وحدة سري تشينوموي- ركضة موطن السلام]
Celebrating Peace and Harmony since 1987	[احتفالية السلام والتآلف منذ 1987]
Founded by Sri Chinmoy	[أسست من قبل سري تشينموي]
Date of Translation: July 14th, 2012	[تاريخ الترجمة 14 تموز 2012]
Source: _____	[]

As of may 2012 informal translations have been received for 25 Languages:
Bengali, Bulgarian, Chinese, Croatian, Czech, English, Finnish, French, German, Hungarian, Icelandic, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Mongolian, Nepali, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbian, Spanish, Ukrainian.

To add a language - request the word formatted table from: Salil via Salil@worldharmonyrun.org or download at:
<http://www.worldharmonyrun.org/images/global/history/2012/whr-25-dhep-4translate-2012-may-27.doc>

Send completed forms to : adhiratha@goldenboat.net.